

4.10.2 Grade 3 – ELA/Literacy – All Units

The administration script under Section 4.10.2 will be used for all units for the grade 3 ELA/L Test. Refer to Section 4.10.1 for the administration script for all units for the grade 3 Mathematics Test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1-2	Grade 3: 75 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper 		

Instructions for Preparing to Test

Diga	<p>Hoy vas a hacer la evaluación de Lengua/Alfabetización en Inglés. No puedes tener ningún dispositivo no aprobado en tu escritorio. No se permite realizar llamadas, enviar mensajes de texto, ni tomar fotografías. Si tienes cualquier dispositivo electrónico, como teléfonos celulares, en tu poder en este momento, por favor, apágalo y levanta la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en tu poder durante la evaluación, es posible que no se califique tu examen.</p>
-------------	---

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Diga	<p>Por favor, siéntate en silencio mientras distribuyo los materiales para el examen.</p>
-------------	--

Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets.

Diga	<p>Si se trata de la Unidad 1: Escribe tu nombre y apellido en la parte superior de tu cuadernillo de examen, en el casillero A.</p> <p>Si se trata de la Unidad 2: Verifica que tu nombre y apellidos estén escritos en la parte superior de tu cuadernillo de examen, en el casillero A.</p>
-------------	--

Make sure each student has written his or her name on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belong to them.

Instructions for Administering all Units

Diga	<p>Mediante los rótulos en el borde de la hoja, abre tu cuadernillo de examen en la primera página de la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente) y sigue mi lectura de las instrucciones. NO des vuelta la página hasta que yo te indique que lo hagas.</p> <p>Hoy se evaluarán tus conocimientos de la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente) del examen de Lengua/Alfabetización en Inglés de 3.º grado.</p> <p>Lee cada pasaje y cada pregunta. A continuación, sigue las instrucciones para responder cada pregunta. Marca tus respuestas rellenando por completo los círculos correspondientes en tu Cuadernillo de examen. No hagas ninguna marca de lápiz fuera de los círculos. Si necesitas modificar una respuesta, asegúrate de borrar por completo la primera respuesta.</p> <p>Para una de las preguntas se te pedirá una respuesta. Escribe tu respuesta en el espacio proporcionado en el cuadernillo de examen. Solamente se calificarán las respuestas escritas en el espacio proporcionado.</p> <p>Si no sabes la respuesta a alguna pregunta, puedes pasar a la siguiente pregunta. Si terminas rápido, puedes revisar tus respuestas y cualquier pregunta que no hayas respondido de esta unidad ÚNICAMENTE. No continúes más allá de la señal de pare.</p>
-------------	---

Diga	<p>Este es el final de las instrucciones de tu cuadernillo de examen.</p> <p>Cuando veas un cartel de CONTINÚA en tu cuadernillo de examen, puedes pasar a la página siguiente. Al llegar a un cartel de PARE en tu cuadernillo de examen, *NO* sigas hasta que se te avise que lo hagas. En la pizarra se muestran ejemplos de carteles de CONTINÚA y PARE.</p> <p>Si terminas temprano y has revisado completamente tu trabajo en esta unidad, levanta la mano y recogeré tus materiales de examen. Una vez que yo haya recogido tus materiales, no puedes volver a pedirlos.</p>
-------------	--

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

Diga	<p>OPCIÓN A</p> <p>Cuando yo haya recogido tus materiales de examen, por favor, permanece sentado y en silencio hasta que termine la unidad.</p>
	<p>OPCIÓN B</p> <p>Cuando yo haya recogido tus materiales de examen, dejaré que te retires.</p>
	<p>OPCIÓN C</p> <p>Después de que haya recogido tus materiales de examen, puedes leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.</p>

	<p>¿Tienes alguna pregunta?</p>
--	--

Answer student questions.

	<p>Tendrás... (Seleccione la unidad que se administra)</p> <p>3.º Grado, Unidad 1: 75 minutos</p> <p>3.º Grado, Unidad 2: 75 minutos</p> <p>... para completar esta unidad. Te avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.</p> <p>Ve a la página siguiente. Puedes comenzar a trabajar ahora.</p>
--	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.
- Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are ***not permitted to talk to each other*** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

	<p>Por favor deja el examen, coloca tu papel borrador en su cuadernillo de examen y cierra el cuadernillo de examen. Tomaremos un descanso silencioso de estiramiento de tres minutos. No se permite hablar.</p>
--	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

Diga

Abre tus cuadernillos de examen y continúa el examen.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

Diga

Quedan 10 minutos.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished,

Diga

Deja de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen. Cierra tu cuadernillo de examen.

Comprueba que tu nombre esté escrito en el cuadernillo de examen. Recogeré tus materiales de examen.

- Collect test booklets, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.12 Script for Administering English Language Arts/Literacy (ELA/L)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA/L Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.12.1 Grades 4 – 8 ELA/Literacy – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1 and 2	Grades 4-8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

Instructions for Preparing to Test

	<p>Hoy vas a hacer la evaluación de Lengua/Alfabetización en Inglés.</p> <p>No puedes tener ningún dispositivo no aprobado en tu escritorio. No se permite realizar llamadas, enviar mensajes de texto, ni tomar fotografías. Si tienes cualquier dispositivo electrónico, como teléfonos celulares, en tu poder en este momento, por favor, apágalo y levanta la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en tu poder durante la evaluación, es posible que no se califique tu examen.</p>
--	---

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

	<p>Por favor, siéntate en silencio mientras distribuyo los materiales para el examen.</p>
--	--

Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

	<p>Si se trata de la Unidad 1: Escribe tu nombre y apellido en la parte superior de tu cuadernillo de examen y en el documento de respuestas, en el recuadro A.</p> <p>Si se trata de la Unidad 2: Verifica que figuren tu nombre y tu apellido en la parte superior de tu cuadernillo de examen y en el documento de respuestas, en el recuadro A.</p>
--	---

Make sure each student has written his or her name on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

<p>Diga</p>	<p>Mediante los rótulos en el borde de la hoja, abre tu cuadernillo de examen en la primera página de la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente) y sigue mi lectura de las instrucciones. NO des vuelta la página hasta que yo te indique que lo hagas.</p> <p>Hoy vas a hacer la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente) del examen de ELA/Alfabetización en Inglés de __ grado (indicar el grado correspondiente).</p> <p>Lee cada pasaje y cada pregunta. A continuación, sigue las instrucciones para responder cada pregunta. Marca tus respuestas rellenando completamente los círculos en tu documento de respuesta. No hagas ninguna marca de lápiz fuera de los círculos. Si necesitas modificar una respuesta, asegúrate de borrar por completo la primera respuesta.</p> <p>Para una de las preguntas se te pedirá una respuesta. Escribe tu respuesta en el espacio proporcionado en el documento de respuesta. Asegúrate de que la respuesta no exceda del espacio proporcionado. Solamente se calificarán las respuestas escritas en el espacio proporcionado.</p> <p>Si no sabes la respuesta a alguna pregunta, puedes pasar a la siguiente pregunta. Si terminas rápido, puedes revisar tus respuestas y cualquier pregunta que no hayas respondido de esta unidad ÚNICAMENTE. No continúes más allá de la señal de pare.</p>
<p>Diga</p>	<p>Este es el final de las instrucciones de tu cuadernillo de examen.</p> <p>Cuando veas un cartel de CONTINÚA en tu cuadernillo de examen, puedes pasar a la página siguiente. Al llegar a un cartel de PARE en tu cuadernillo de examen, *NO* sigas hasta que se te avise que lo hagas.</p> <p>En la pizarra se muestran ejemplos de carteles de CONTINÚA y PARE.</p> <p>Si terminas temprano y has revisado completamente tu trabajo en esta unidad, levanta la mano y recogeré tus materiales de examen. Una vez que yo haya recogido tus materiales, no puedes volver a pedirlos.</p>

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	OPCIÓN A Cuando yo haya recogido tus materiales de examen, por favor, permanece sentado y en silencio hasta que termine la unidad.
	OPCIÓN B Cuando yo haya recogido tus materiales de examen, dejaré que te retires.
	OPCIÓN C Después de que haya recogido tus materiales de examen, puedes leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.

	¿Tienes alguna pregunta?
--	---------------------------------

Answer student questions.

	Tendrás 90 minutos para completar esta unidad. Te avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen. Ve a la página siguiente. Puedes comenzar a trabajar ahora.
Grados 4 a 8	

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.

Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets and answer documents must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

Diga	Por favor deja el examen, coloca tu papel borrador en el documento de respuesta, coloca el documento de respuesta en el cuadernillo de examen y cierra el cuadernillo de examen. Tomaremos un descanso silencioso de estiramiento de tres minutos. No se permite hablar.
-------------	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and answer documents and continue testing where they left off.

Diga	Abre tus cuadernillos de examen y documentos de respuestas y continúa el examen.
-------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

Diga	Quedan 10 minutos.
-------------	---------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students with secure test materials.

Diga	Deja de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen. Cierra el cuadernillo de examen y el documento de respuestas.
	Comprueba que tu nombre esté escrito en el cuadernillo de examen y en el documento de respuestas. Recogeré tus materiales de examen.

- Collect test booklets, answer documents, scratch paper, testing tools, and accessibility/ accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.